

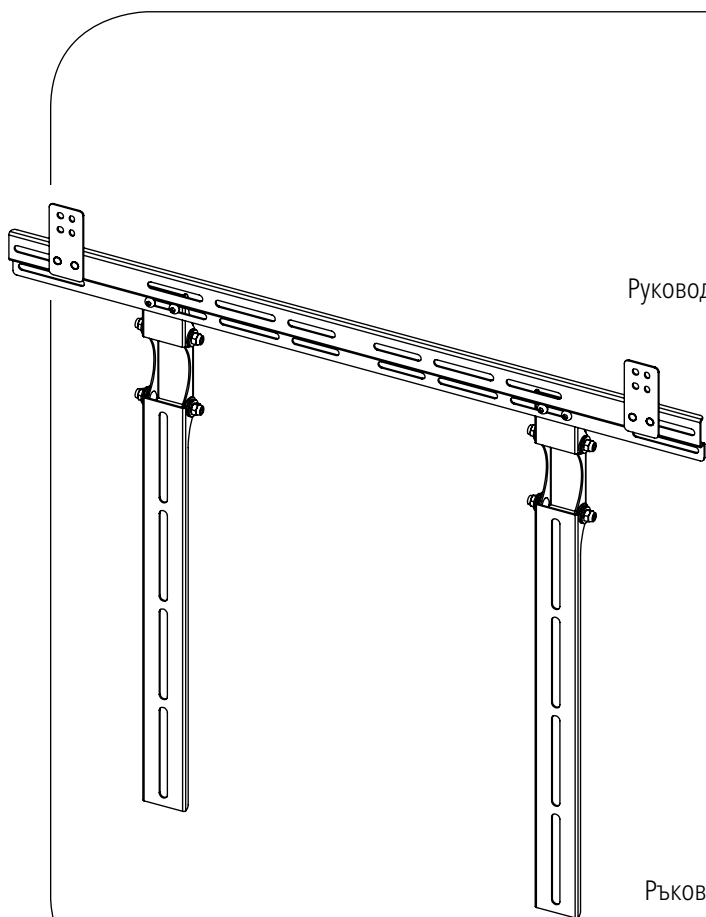
hama®

THE SMART SOLUTION

00
118027

Depth adjustable Sound Bar Bracket

Tiefenverstellbare Soundbar-Halterung



Operating Instructions

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Istruzioni de uso

Руководство по эксплуатации

Istruzioni per l'uso

Gebbruiksaanwijzing

Οδηγίες χρήσης

Instrukcja obsługi

Használati útmutató

Návod k použití

Návod na použitie

Manual de instruções

Kullanma kılavuzu

Manual de utilizare

Bruksanvisning

Käyttöohje

Ръководство за обслужване

GB

D

F

E

RUS

I

NL

GR

PL

H

CZ

SK

P

TR





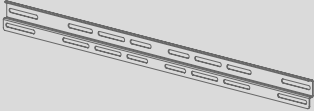


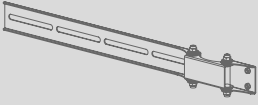


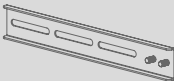





RO

S

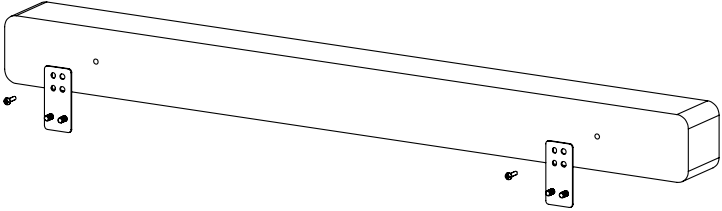
FIN

BG

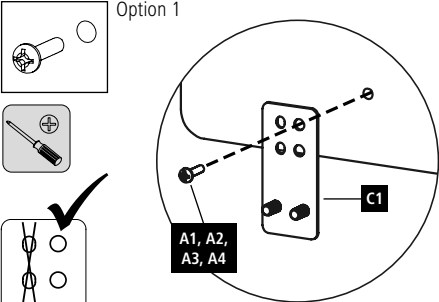
Installation kit

	(A1) M4x16 (x2)		(C1) (x2)
	(A2) M5x8 (x2)		
	(A3) M5x10 (x2)		(C2) (x1)
	(A4) M5x16 (x2)		
	(A5) M6x12 (x2)		(C3) (x2)
	(A6) M6 (x10)		
	(B1) M6x8 (x4)		(C4) (x2)
	(B2) M6x16 (x2)		
	(B3) M8x20 (x2)		(D1) 4x4 (x1)
	(B4) M8 (x2)		(D2) (x1)

1

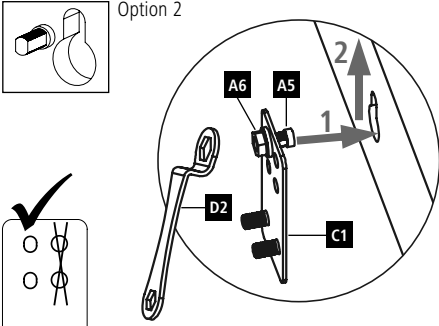


Option 1

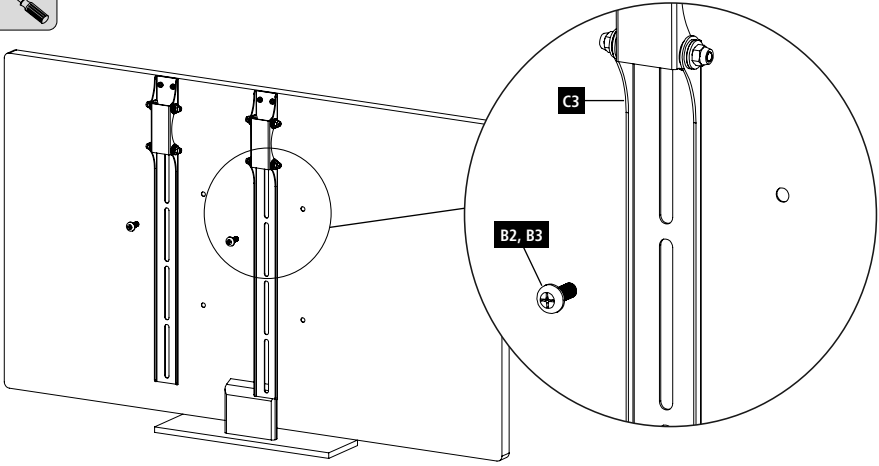
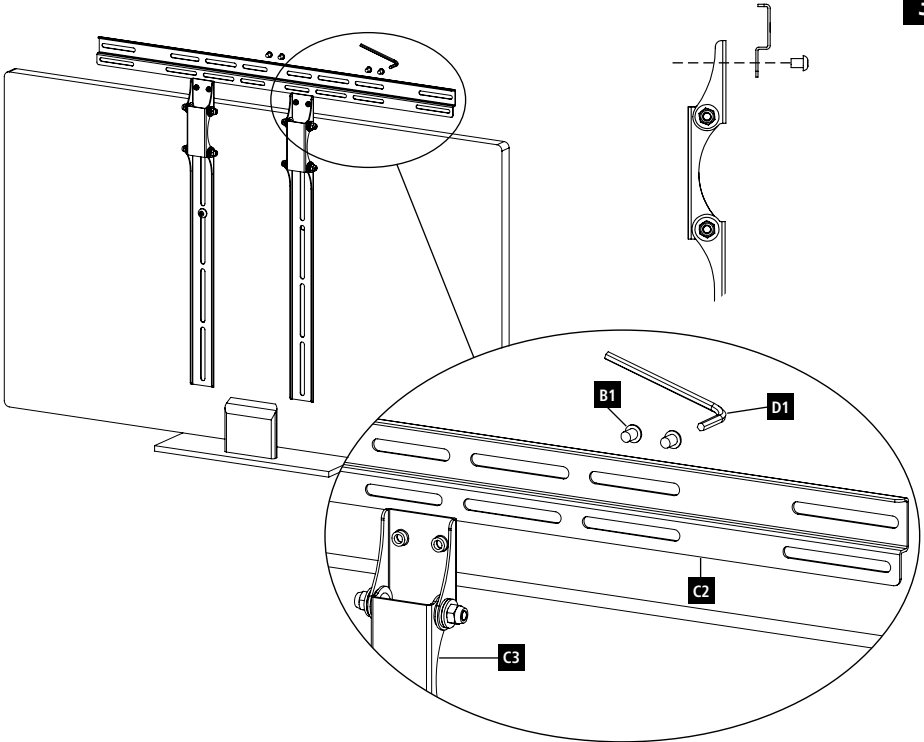


Mounting with threaded holes/
Montage bei Gewindelöchern

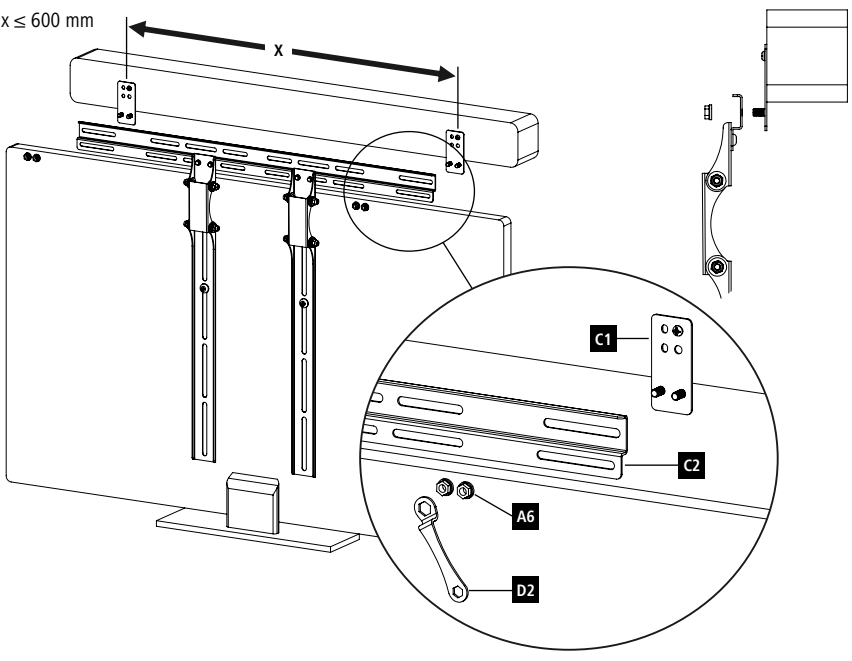
Option 2



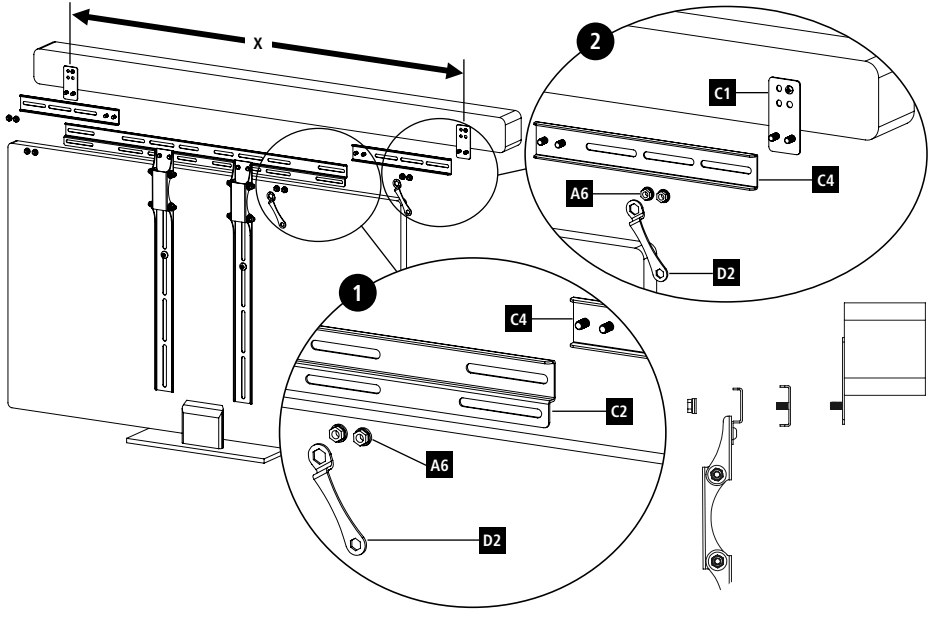
Installation with key holes/
Montage bei Schlüssellochaufhängung

2**3**

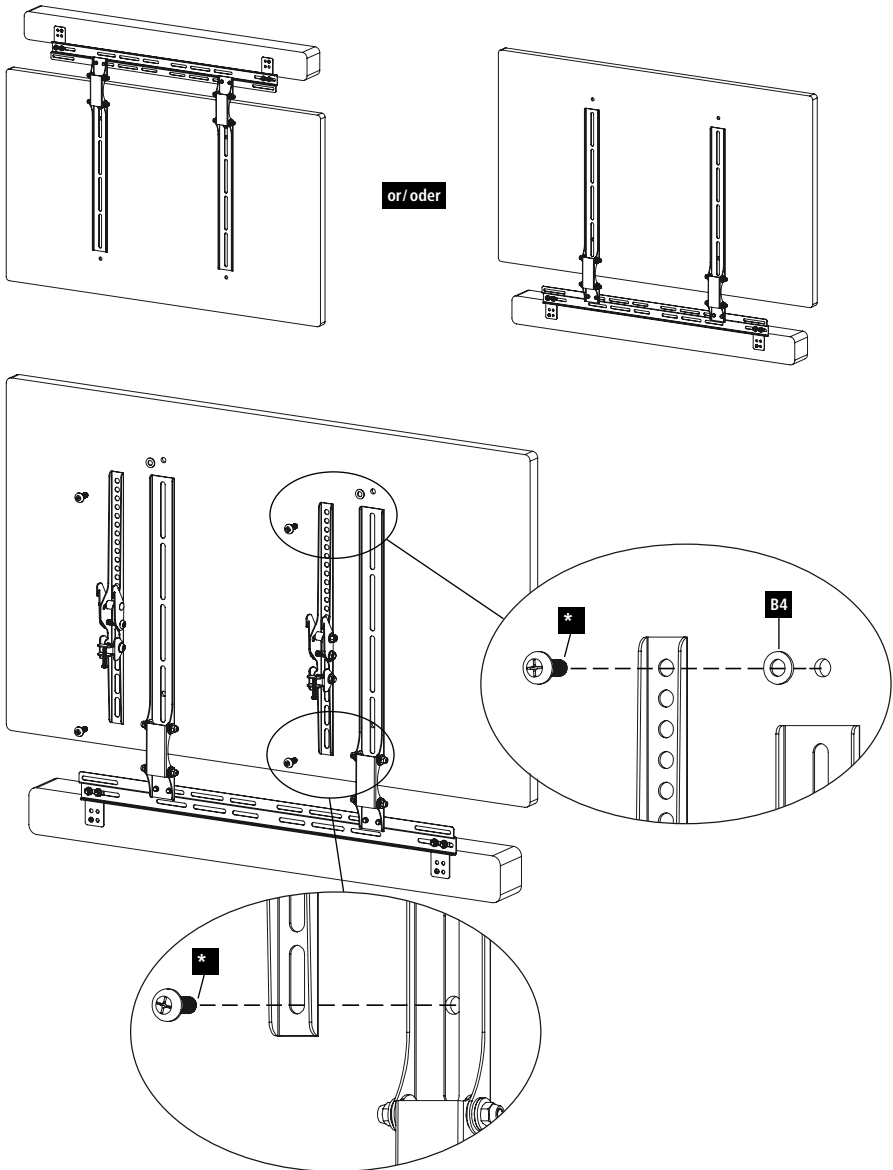
$x \leq 600$ mm



$600 \text{ mm} > x \leq 800$ mm



Installation with TV wall mount / Montage mit TV-Wandhalterung



* The screws needed are included in the TV wall bracket installation kit. / Die benötigten Schrauben sind im Montagesatz der TV-Wandhalterung enthalten.

Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes



Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- Sound bar bracket
- Extension (2x)
- Installation kit (see contents, Fig. 1)
- These operating instructions



Note

Please check that the installation kit is complete before installing the bracket and ensure that none of the parts are faulty or damaged.

3. Safety Notes



Warning

- Given the multitude of terminal devices, the supplied mounting kit is unable to cover every option.
 - It occasionally happens that the screws for attaching the terminal device to the sound bar bracket are too long.
 - Read the operating instructions for your terminal device before attempting to mount it. The instructions provide information about the type and measurements of suitable fastening materials.
 - If the supplied mounting kit does not contain suitable fastening materials for mounting the terminal device, purchase these from a specialised dealer.
 - Never apply force during mounting. This can damage your terminal device or sound bar bracket.
 - If in doubt, have this product mounted by a qualified technician - do not attempt to mount it yourself!
- Do not mount the product above locations where persons might linger.
 - Once you have mounted the product and the attached load, check that they are sufficiently secure and safe to use.
 - You should repeat this check at regular intervals (at least every three months).
 - When doing so, ensure that the product does not exceed its maximum permitted carrying capacity and that no load exceeding the maximum permitted dimensions is attached.
 - Make sure that the product is loaded symmetrically.
 - Maintain the necessary safety clearance around the attached load (depending on the model).
 - In the event of damage to the product, remove the attached load and stop using the product.

4. Intended use and specifications

- The soundbar bracket is designed for household use and is used to attach a sound bar to your TV.
- The soundbar bracket is attached to the TV using VESA mounting holes.
- The bracket is only intended for use within buildings.
- Use the bracket only for the intended purpose.
- Maximum load bearing capacity: 6 kg

5. Installation requirements and installation



Note

- Only mount the soundbar bracket with the help of a second person. Get the support and help you need.
 - Different end devices have different options for connecting cables and other devices. Before installation, ensure that the necessary connections will still be accessible after installation.
 - The same mounting kit is included with all of our TV wall brackets. Depending on the product and mounting type, you may not need to use the entire mounting kit. Unneeded screws and other small parts may be left over, even if the wall bracket is properly mounted. Keep these leftover parts with the operating instructions in a safe place, just in case you might need them later on (e.g. should you move, sell the product, mount the sound bar bracket in a different location, buy a new TV, etc.).
- Observe the other warnings and safety instructions.
 - Proceed step-for-step in accordance with the illustrated installation instructions (Fig.1ff.).
 - During installation, the hinges are to be adjusted so that the soundbar can be adjusted in terms of depth.

6. Setting and maintenance



Warning

- Always adjust the bracket with the help of a second person. Get the support and help you need.
- Screws do not have to be loosened to adjust the depth.
 - The resistance for the depth adjustment can be set using the side nuts.
 - Only use water or standard household cleaners for cleaning.

7. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

8. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
 Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
 Further support information can be found here:
www.hama.com

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen



Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Soundbar-Halterung
- Verlängerung (2x)
- Montagesatz (Inhalt siehe Abb.1)
- diese Bedienungsanleitung



Hinweis

Bitte prüfen Sie vor der Installation der Halterung den Montagesatz auf Vollständigkeit und stellen Sie sicher, dass keine fehlerhaften oder beschädigten Teile enthalten sind.

3. Sicherheitshinweise



Warnung

- Bei der Vielfalt der auf dem Markt erhältlichen Endgeräte kann der beigelegte Montagesatz nicht alle Möglichkeiten abdecken.
- In seltenen Fällen kann es vorkommen, dass die Schrauben zur Anbringung des Endgerätes an der Soundbar-Halterung zu lang sind.
- Lesen Sie vor der Montage die Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes. Diese gibt in der Regel Informationen über die Art und die Maße der geeigneten Befestigungsmaterialien.
- Beschaffen Sie sich geeignetes Befestigungsmaterial zur Montage des Endgerätes im Fachhandel, sofern es kein Bestandteil des mitgelieferten Montagesatzes ist.
- Wenden Sie bei der Montage niemals Gewalt oder hohe Kräfte an. Dies kann Ihr Endgerät oder die Soundbar-Halterung beschädigen.
- Im Zweifel wenden Sie sich für die Montage dieses Produkts an dazu ausgebildete Fachkräfte und versuchen Sie es nicht selbst!
- Montieren Sie das Produkt nicht an Orten, unter denen sich Personen aufhalten könnten.
- Nach der Montage des Produktes und der daran befestigten Last sind diese auf ausreichende Festigkeit und Betriebssicherheit zu überprüfen.
- Diese Prüfung ist in regelmäßigen Abständen zu wiederholen (mindestens vierteljährlich).
- Achten Sie darauf, dass die maximal zulässige Tragfähigkeit des Produktes nicht überschritten wird und keine Last angebracht wird, die die maximal zulässigen Maße hierfür überschreitet.
- Achten Sie darauf das Produkt nicht asymmetrisch zu belasten.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand um die angebrachte Last ein (abhängig vom Modell).
- Entfernen Sie bei Beschädigungen des Produkts sofort die angebrachte Last und benutzen Sie das Produkt nicht weiter.

4. Anwendungsbereich und Spezifikationen

- Die Soundbar-Halterung ist für den privaten Hausgebrauch und dient zur Befestigung einer Soundbar am TV-Gerät.
- Die Soundbar-Halterung wird über die VESA-Befestigungslöcher am TV-Gerät befestigt.
- Die Halterung ist nur für den Gebrauch innerhalb von Gebäuden vorgesehen.
- Verwenden Sie die Halterung ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Maximale Tragekraft: 6 kg

5. Montagevorbereitung und Montage



Hinweis

- Soundbar-Halterung nur zu zweit montieren. Holen Sie sich Unterstützung und Hilfe!
- Unterschiedliche Endgeräte haben unterschiedliche Anschlussmöglichkeiten für Verkabelung und weitere Geräte. Prüfen Sie vor der Installation, ob sich die benötigten Anschlüsse nach der Montage noch erreichen lassen.
- Sie benötigen je nach Produkt und Montageart nicht den kompletten Montagesatz. Es ist daher möglich, dass auch bei korrekter Montage nicht benötigte Schrauben und andere Kleinteile übrig bleiben. Bewahren Sie diese zusammen mit dieser Bedienungsanleitung an einem sicheren Platz für einen späteren Gebrauch (Verkauf des Produktes, Umzug, Umbau der Soundbar-Halterung, neuer TV etc.) auf.

- Beachten Sie die übrigen Warn- und Sicherheitshinweise.
- Gehen Sie Schritt für Schritt nach der bebilderten Montageanleitung vor (Abb. 1 ff.).
- Während der Installation sind die Gelenke so einzustellen, dass eine Tiefeneinstellung der Soundbar möglich ist.

6. Einstellung & Wartung



Warnung

Verstellen der Halterung immer zu zweit durchführen. Holen Sie sich Unterstützung und Hilfe!

- Für die Tiefenverstellung müssen keine Schrauben gelöst werden.
- Der Widerstand für die Tiefenverstellung kann mithilfe der seitlichen Muttern eingestellt werden.
- Reinigung nur mit Wasser oder handelsüblichen Haushaltsreinigern.

7. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßem Gebrauch, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

8. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung. Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden Sie hier: www.hama.com

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques



Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.



Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Support de barre de son
- 2 rallonges
- Kit de montage (contenu, voir fig. 1)
- Mode d'emploi



Remarque

Avant d'entreprendre l'installation du support, veuillez vérifier que le kit de montage livré est complet et qu'il ne contient pas de pièces défectueuses ou endommagées.

3. Consignes de sécurité



Avertissement

- En raison de la quantité d'appareils disponibles sur le marché, le kit de montage fourni est susceptible de ne pas convenir à toutes les possibilités.
- Dans certains cas rares, il est possible que les vis soient trop longues pour fixer l'appareil au support de barre de son.
- Veuillez lire le mode d'emploi de votre appareil avant le montage. Ce mode d'emploi vous fournit généralement des renseignements concernant le type et les dimensions des matériaux de fixation.
- Procurez-vous le matériel de fixation adapté à votre appareil dans un commerce spécialisé dans où celui-ci n'est pas inclus dans le kit de montage fourni.
- N'appliquez en aucun cas une force excessive lors du montage. Une force excessive est susceptible d'endommager votre appareil ou le support de barre de son.
- En cas de doute, veuillez vous adresser à un spécialiste qualifié afin de réaliser le montage de ce produit et ne tentez pas de l'installer par vos propres moyens.
- N'installez pas le produit à un endroit où des personnes sont susceptibles de se tenir.
- Une fois le montage du produit réalisé et la charge installée, vérifiez la solidité et la sécurité d'utilisation de l'ensemble.
- Refaites ce contrôle à intervalles réguliers (au moins trimestriels).
- Veillez à ne pas dépasser la charge maximale autorisée du produit et à n'y fixer aucune charge dépassant les dimensions maximales autorisées.
- Veillez à ne pas charger le produit asymétriquement.
- Respectez une distance de sécurité autour de la charge installée (en fonction du modèle).
- En cas de détérioration du produit, retirez immédiatement la charge installée et cessez d'utiliser le produit.

4. Domaine d'application et spécifications

- Le support est destiné à une utilisation exclusivement à l'intérieur d'un bâtiment.
- Le support-Soundbar est prévu pour un usage domestique et sert de fixation d'un soundbar au téléviseur.
- Le support-Soundbar est fixé dans les trous de fixation VESA du poste de télévision.
- Le support est destiné à une utilisation exclusivement à l'intérieur d'un bâtiment.
- Utilisez le support exclusivement en conformité avec l'usage prévu.
- Charge maximale: 6 kg

5. Préparatifs de montage et installation



Remarque

- Montez le support-Soundbar à deux et faites attention de ne pas écraser une ligne électrique ou de l'endommager. Assurez-vous de l'aide et de l'assistance d'une autre personne.
- Les différents terminaux disposent de différentes options de connexion de câblage et de connexion à d'autres appareils. Avant l'installation, veuillez contrôler que vous pouvez toujours bien accéder aux raccords nécessaires après le montage.
- Un kit de montage identique est fourni avec tous nos supports muraux TV. En fonction du produit et du type de montage, vous n'aurez pas besoin de l'intégralité du kit de montage pour installer le support. Il est donc possible qu'il vous reste des vis ou d'autres petites pièces non utilisées, même en cas de montage correct. Veuillez conserver ces pièces avec le mode d'emploi en lieu sûr pour toute utilisation ultérieure (vente du produit, déménagement, modification du support de barre de son, nouveau téléviseur, etc.).

- Respectez tous les avertissements et les consignes de sécurité.
- Procédez étape par étape conformément à la notice de montage (fig. 1 et suivantes).
- Lors de l'installation du support, réglez les articulations de façon à pouvoir régler la profondeur de la barre de son.

6. Réglage & entretien



Avertissement

Deux personnes sont nécessaires afin d'ajuster le support. Assurez-vous de l'aide et de l'assistance d'une autre personne.

- Vous ne devez desserrer aucune vis afin de régler la profondeur.
- Vous pouvez régler la résistance pour le réglage en profondeur à l'aide des écrous latéraux.
- Pour le nettoyage, utilisez uniquement de l'eau ou un détergent ménager courant.

7. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

8. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama. Ligne téléphonique directe :

+49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Soporte para Soundbar
- Extensión (2)
- Juego de montaje (contenido, véase fig. 1)
- Estas instrucciones de manejo



Nota

Compruebe antes de proceder a la instalación del soporte que el juego de montaje está completo y que ninguna de las piezas está dañada o presenta defectos.

3. Instrucciones de seguridad



Aviso

- Debido a la gran variedad de terminales existentes en el mercado, el juego de montaje suministrado no puede cubrir todas las posibilidades.
 - En raros casos puede ocurrir que los tornillos de montaje del terminal en el soporte para Soundbar sean demasiado largos.
 - Antes de proceder al montaje, léase las instrucciones de manejo de su terminal. Éstas suelen dar información sobre el tipo y el tamaño de los materiales de fijación adecuados.
 - Adquiera material de fijación adecuado para el montaje del terminal en un comercio especializado si dicho material no se incluye en el juego de montaje suministrado.
 - No ejerza nunca fuerza durante el montaje. Ello podría provocar daños al terminal o al soporte para Soundbar.
 - En caso de duda, recurra a personal especializado con la formación adecuada para el montaje de este producto y no lo intente por cuenta propia.
- No monte el producto en lugares por debajo de los cuales se puedan encontrar personas.
 - Una vez finalizado el montaje del producto y de la carga fijada a él, se debe comprobar la firmeza y la seguridad de funcionamiento de ambos.
 - Esta comprobación se debe repetir a intervalos regulares de tiempo (trimestralmente, como mínimo).
 - Asegúrese de no sobrepasar la capacidad de carga máxima admisible del producto y de que no se colocarán en él cargas cuyas dimensiones sean mayores que las dimensiones máximas admisibles.
 - Asegúrese de no cargar el producto de forma asimétrica.
 - Guarde una distancia de seguridad alrededor de la carga colocada (en función del modelo).
 - Si detecta deterioros en el producto, retire de inmediato la carga colocada y no siga utilizando el producto.

4. Campo de aplicación y especificaciones

- El soporte para Soundbar es para el uso doméstico privado y sirve para fijar una Soundbar a un televisor.
- El soporte para Soundbar se fija al televisor mediante los agujeros de fijación VESA.
- El soporte está diseñado sólo para el uso dentro de edificios.
- Emplee el soporte exclusivamente para la función para la que fue diseñado. Capacidad de carga máxima: 6 kg

5. Preparativos de montaje y montaje



Nota

- El soporte para Soundbar se debe montar siempre entre dos personas. Procúrese apoyo y ayuda.
 - Los diversos terminales tienen diferentes posibilidades de conexión para el cableado y para otros aparatos. Antes de proceder a la instalación, compruebe si las conexiones necesarias seguirán estando accesibles después del montaje.
 - Nuestros soportes murales para TV se entregan siempre con el mismo juego de montaje. Dependiendo del producto y del tipo de montaje, no necesitará el juego de montaje completo. Por ello, es posible que aunque el montaje se haya realizado correctamente le sobren tornillos y otras piezas pequeñas. Guárdelos con estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para un uso posterior (venta del producto, traslado, remodelación del soporte P. nuevo TV, etc.).
- Observe las demás instrucciones de aviso y de seguridad.
 - Proceda paso a paso siguiendo las instrucciones ilustradas de montaje (fig. 1 ss.).
 - Durante la instalación, las articulaciones se deben ajustar de modo que sea posible el ajuste de la profundidad de la soundbar.

6. Ajuste y mantenimiento



Aviso

El soporte se debe desplazar siempre entre dos personas. Procúrese apoyo y ayuda.

- No es necesario alojar tornillos para ajustar la profundidad.
- La resistencia para el ajuste de la profundidad puede ajustarse mediante las tuercas laterales.
- La limpieza se debe realizar con agua o con limpiadores domésticos convencionales.

7. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

8. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.

Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)

Encontrar más información de soporte aquí: www.hama.com

Благодарим за покупку изделия фирмы Hama. внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

Внимание

Данным знаком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

Примечание

Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- Крепление для звуковой панели
- удлинитель (2x)
- набор монтажных принадлежностей (комплект см. на рис. 1)
- настоящая инструкция

Примечание

Перед началом работ проверьте комплектность монтажного набора, а также отсутствие дефектных и поврежденных деталей.

3. Техника безопасности

Внимание

- В связи с большим количеством оконечных устройств прилагаемые монтажные принадлежности могут не подойти к конкретным условиям монтажа.
 - В некоторых случаях винты могут оказаться слишком длинными.
 - Перед началом монтажа требуется внимательно ознакомиться с инструкцией оконечного устройства. В инструкции обычно приводятся сведения о типе и размерах крепежных материалов.
 - Если прилагаемые монтажные принадлежности не подходят к конкретным условиям монтажа, их необходимо приобрести в специальном магазине
 - При монтаже не применять чрезмерных усилий. В противном случае это может повредить оконечное устройство и крепление.
 - При необходимости поручить монтаж квалифицированным специалистам.
- Запрещается производить монтаж над теми местами, где могут находиться люди.
 - По окончании монтажа и установки груза проверить безопасность и прочность всей конструкции.
 - Такую проверку необходимо проводить регулярно, но не реже одного раза в квартал.
 - Запрещается превышать допустимую нагрузку и размеры.
 - Нагрузка должна распределяться равномерно.
 - Соблюдать безопасный зазор вокруг нагрузки (в зависимости от модели).
 - В случае повреждения изделия снять нагрузку и больше не эксплуатировать.

4. Область применения и характеристики

- Держатель для крепления звуковой панели к телевизору.
- Держатель крепится к отверстиям VESA телевизора.
- Запрещается применять кронштейн вне помещений.
- Запрещается использовать кронштейн не по назначению.
- Максимальная нагрузка: 6 кг

5. Подготовка к монтажу и монтаж

Примечание

- Устанавливать держатель разрешается только с помощником. Монтаж выполнять только с помощником!
- Оконечные устройства отличаются друг от друга разъемами подключения. Перед началом установки убедитесь в совместимости и доступности разъемов.
- В комплект телевизионных держателей всегда входит стандартный набор монтажных приспособлений. В зависимости от условий монтажа и изделия для крепления потребуется не весь монтажный набор. По этой причине, в том числе, после правильного монтажа могут остаться неиспользованные болты и другие мелкие детали. Сохраните эти детали, а также настоящую инструкцию для возможного применения в будущем (Продажа продукта, переезд, замена крепления, новый телевизор и т.д.).

- Соблюдайте правила техники безопасности.
- Монтаж выполняется по порядку, согласно рисункам.
- При установке кронштейны установить так, чтобы звуковую панель можно было отрегулировать по глубине.

6. Настройка и техобслуживание

Внимание

Регулировку держателя необходимо всегда выполнять вдвоем. Настройку выполнять только с помощником!

- Для регулировки по глубине винты ослабить не требуется.
- Сопротивление регулировки глубины можно настроить с помощью боковых гаек.
- Чистку производить только водой или бытовым чистящим средством.

7. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

8. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Горячая линия отдела техобслуживания:
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)
Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!

Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni



Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Supporto per soundbar
- Prolunghe (2)
- Kit di montaggio (contenuto vedi fig. 1)
- Queste istruzioni per l'uso



Avvertenza

Prima di procedere al montaggio, verificare il contenuto completo della confezione e accertarsi che non vi siano pezzi danneggiati.

3. Indicazioni di sicurezza



Attenzione

- Con la varietà di terminali presente sul mercato, il set di montaggio in dotazione non può coprire tutte le possibilità.
- In casi rari può accadere che le viti per il montaggio del terminale al supporto della soundbar siano troppo lunghe.
- Prima del montaggio, consultare le istruzioni per l'uso del proprio terminale, che, di regola, contengono informazioni sul tipo e le misure del materiale di fissaggio idoneo.
- Se non è compreso nel kit di montaggio, procurarsi il materiale di fissaggio idoneo per il montaggio del terminale nel negozio specializzato.
- Non usare troppa forza, né violenza durante il montaggio per evitare di danneggiare il terminale o il supporto per soundbar.
- In caso di dubbi, per il corretto montaggio del prodotto, rivolgersi a personale specializzato e non tentare di montarlo da soli!
- Non montare il prodotto sopra luoghi in cui le persone potrebbero stazionare
- Dopo il montaggio del prodotto e del carico fissato, verificarne la stabilità e la sicurezza di esercizio.
- Ripetere questo controllo a intervalli regolari (almeno ogni tre mesi).
- Prestare a non superare la capacità massima ammessa del prodotto e a non caricarlo in modo da superare le misure massime ammesse.
- Non caricare il prodotto in modo asimmetrico.
- Rispettare la distanza di sicurezza intorno al carico applicato (a seconda del modello).
- In caso di danni del prodotto, rimuovere immediatamente il carico applicato e non utilizzare più il prodotto.

4. Campo di applicazione e specifiche tecniche

- Il supporto per Soundbar è stato concepito per l'utilizzo domestico e serve per il fissaggio alla TV di una Soundbar.
- Il supporto per Soundbar si fissa alla TV mediante i fori di fissaggio VESA.
- Il supporto è stato concepito solo per l'utilizzo all'interno degli edifici.
- Utilizzare il supporto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Carico massimo: 6 kg

5. Operazioni preliminari e montaggio



Avvertenza

- Montare la Soundbar sempre in due. Richiedere l'aiuto di una seconda persona!
- Diversi terminali e diverse possibilità di collegamento per il cablaggio e diversi apparecchi. Prima dell'installazione, verificare che dopo il montaggio gli attacchi necessari siano ancora accessibili.
- Ai nostri supporti da parete per TV è sempre allegato lo stesso kit di montaggio. A seconda del prodotto e del tipo di montaggio non è necessario il kit di montaggio completo. È pertanto possibile che, anche in caso di montaggio corretto, avanzino delle viti e altra minuteria. Conservarle insieme a queste istruzioni d'uso in un luogo sicuro per un utilizzo successivo (Vendita del prodotto, trasloco, spostamento del supporto per sound bar, nuova TV ecc.).
- Attenersi alle indicazioni di avvertimento e sicurezza usuali.
- Procedere passo passo secondo le istruzioni di montaggio raffigurate (fig. 1 ss.).
- Durante l'installazione, i giunti devono essere fissati in modo che sia possibile regolare la profondità della soundbar.

6. Regolazione e manutenzione



Attenzione

Regolare il supporto sempre in due. Richiedere l'aiuto di una seconda persona!

- Per la regolazione della profondità non è necessario allentare alcuna vite.
- La resistenza per l'impostazione di profondità può essere regolata con i dadi laterali.
- Pulire esclusivamente con acqua o con i comuni detersivi per uso domestico.

7. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

8. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama. Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen. Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies



Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.



Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

2. Inhoud van de verpakking

- Soundbar-houder
- Verlengstuk (2x)
- Montageset (inhoud, zie afb.1)
- Deze gebruiksaanwijzing



Aanwijzing

Controleer voor het installeren van de houder of de montageset volledig is en of er kapotte of beschadigde onderdelen bij de verpakking inbegrepen zijn.

3. Veiligheidsinstructies



Waarschuwing

- Gelet op het veelvoud aan op de markt te verkrijgen eindapparatuur kan de meegeleverde montageset niet alle mogelijkheden afdekken.
- In sporadische gevallen kan het voorkomen dat de schroeven voor de montage van de eindapparatuur op de soundbar-houder te lang zijn.
- Lees vóór de montage de bedieningsinstructies van uw eindapparatuur. Normaliter vermelden deze instructies informatie over de soort en afmetingen van de geschikte montagematerialen.
- Schaft u in de vakhandel geschikt bevestigingsmateriaal aan voor de montage van de eind-apparatuur, voor zover het geen bestand-deel van de meegeleverde montageset is.
- Tijdens de montage nimmer geweld of grote krachten aanwenden. Dit kan uw eindapparatuur of de soundbar-houder beschadigen.
- Laat bij twijfel over de montage van dit product de werkzaamheden aan een vakspecialist over en probeert u het niet zelf!
- Monteer het product niet op plaatsen waaronder zich personen kunnen begeven.
- Na de montage van het product en de daaraan bevestigde last dienen deze op voldoende stevigheid en veiligheid te worden gecontroleerd.
- Deze controle dient regelmatig te worden herhaald (ten minste elke drie maanden).
- Let erop dat de maximaal toelaatbare draagkracht van het product niet wordt overschreden en dat er geen last wordt aangebracht, welke de maximaal toelaatbare afmetingen hiervoor overschrijft.
- Let erop het product niet asymmetrisch te belasten.
- Neem een veiligheidsafstand om de aangebrachte last in acht (afhankelijk van het model).
- Verwijder bij beschadigingen aan het product direct de aangebrachte last en gebruik het product het niet meer.

4. Toepassingsgebied en specificaties

- De soundbar-houder is voor het gebruik in de huishoudelijke kring en dient voor het bevestigen van een soundbar aan het tv-toestel.
- De soundbar-houder wordt met behulp van de VESA-bevestigingsgaten aan het tv-toestel bevestigd.
- De houder is alleen bedoeld voor gebruik in gebouwen.
- Gebruik de houder uitsluitend voor het doel waarvoor hij gemaakt is.
- Maximale belasting: 6 kg

5. Montagevoorbereiding en montage



Aanwijzing

- De soundbar-houder altijd met twee personen monteren. Zorg voor ondersteuning en hulp!
- Verschillende eindapparatuur heeft verschillende aansluitmogelijkheden voor kabels en overige apparatuur. Controleer voor de installatie of de benodigde aansluitingen na de montage nog bereikbaar zijn.
- Bij onze tv-wandhouders wordt altijd dezelfde montageset meegeleverd. U heeft naargelang het product en de montagevariant niet de complete montageset nodig. Het is dus mogelijk dat ook bij een correcte montage de niet benodigde schroeven en andere kleine onderdelen overblijven. Bewaar deze onderdelen samen met deze bedieningsinstructies op een veilige plaats voor gebruik op een later tijdstip (verkoop van het product, verhuizing, verplaatsen van de soundbar-houder, nieuwe tv enz.).
- Houdt u altijd aan de overige waarschuwingen en veiligheidsinstructies.
- Werk stap voor stap aan de hand van de montagehandleiding met afbeeldingen (afb. 1 ff.).
- Tijdens de installatie dienen de scharnierdelen zodanig te worden ingesteld, dat het verstellen in de diepte van de soundbar mogelijk is.

6. Instelling & onderhoud



Waarschuwing

Verstel de houder altijd met zijn tweeën. Zorg voor ondersteuning en hulp!

- Voor het instellen in de diepte hoeven er geen schroeven te worden losgedraaid.
- De weerstand voor het verstellen in de diepte kan met behulp van de zijdelingse moeren worden ingesteld.
- Reinig alleen met water of een gangbaar reinigingsmiddel.

7. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

8. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA. Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)
Meer support-informatie vindt u hier: www.hama.com

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος, της Hama! Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το χειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που πουλήσετε τη συσκευή, παραδώστε αυτό το χειρίδιο στον επόμενο αγοραστή.

1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων



Προειδοποίηση

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερου κινδύνους.



Υπόδειξη

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Στήριγμα ηχομπάρας
- Προέκταση (2x)
- Σετ συναρμολόγησης (περιεχόμενα βλέπε εικ. 1)
- Αυτό το χειρίδιο χρήσης



Υπόδειξη

Πριν την τοποθέτηση του στηρίγματος ελέγξτε αν είναι πλήρες το σετ συναρμολόγησης και βεβαιωθείτε πως δεν περιλαμβάνει ελαττωματικά ή χαλασμένα εξαρτήματα.

3. Υποδείξεις ασφαλείας



Προειδοποίηση

- Λόγω της ποικιλίας τελικών συσκευών το παρεχόμενο σετ συναρμολόγησης δεν μπορεί να καλύψει όλες τις πιθανότητες.
- Σε σπάνιες περιπτώσεις μπορεί ο βίδας για την τοποθέτηση της τελικής συσκευής στο στήριγμα της ηχομπάρας να είναι πολύ μακριά.
- Πριν τη συναρμολόγηση διαβάστε τις οδηγίες χρήσης της συσκευής σας. Σε αυτές υπάρχουν κατά κανόνα πληροφορίες για το είδος και τις διαστάσεις των κατάλληλων υλικών στερέωσης.
- Αν το κατάλληλο υλικό στερέωσης για τη συναρμολόγηση της τελικής συσκευής δεν υπάρχει στο παρεχόμενο σετ στερέωσης προμηθευτείτε το από ειδικό κατάστημα.
- Μην χρησιμοποιείτε βία ή πολλή δύναμη κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή και στο στήριγμα.
- Αν δεν είστε σίγουροι για την τοποθέτηση αυτού του προϊόντος απευθυνθείτε σε ειδικευμένους τεχνίτες και μην επιχειρήσετε να την κάνετε μόνοι σας!

- Μην τοποθετείτε το προϊόν σε σημεία κάτω από τα οποία μπορεί να βρισκονται άτομα.
- Μετά την συναρμολόγηση του προϊόντος και του φορτίου που είναι στερεωμένο σε αυτό πρέπει να ελέγξετε αν κάθονται σταθερά και αν λειτουργούν με ασφάλεια.
- Αυτός ο έλεγχος πρέπει να επαναλαμβάνεται σε τακτά χρονικά διαστήματα (τουλάχιστον κάθε τρίμηνο).
- Λάβετε υπόψη ότι δεν πρέπει να ξεπεραστεί η μέγιστη επιτρεπόμενη αντοχή του προϊόντος και ότι δεν πρέπει να τοποθετηθεί φορτίο, το οποίο να ξεπερνά τη μέγιστη επιτρεπόμενη τιμή.
- Προσέξτε ώστε το προϊόν να μην καταπονείται με ασύμμετρο τρόπο.
- Κρατήστε την απαραίτητη απόσταση ασφαλείας γύρω από το τοποθετημένο φορτίο (ανάλογα με το μοντέλο).
- Σε περίπτωση που το προϊόν έχει υποστεί ζημιές αφαιρέστε κατευθείαν το τοποθετημένο φορτίο και μην συνεχίζετε να το χρησιμοποιείτε.

4. Πεδίο εφαρμογής και τεχνικά χαρακτηριστικά

- Το στήριγμα ηχομπάρας είναι κατάλληλο για οικιακή χρήση και χρησιμοποιείται για τη στερέωση της ηχομπάρας στην τηλεόραση.
- Το στήριγμα ηχομπάρας στερεώνεται μέσω των οπών στερέωσης VESA στην τηλεόραση.
- Το στήριγμα προορίζεται για χρήση εντός κτιρίων.
- Το στήριγμα πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό που προβλέπεται.
- Μέγιστη αντοχή: 6 kg

5. Προετοιμασία τοποθέτησης και τοποθέτηση



Υπόδειξη

- Ζητήστε υποστήριξη και βοήθεια!
- Οι διάφορες τελικές συσκευές έχουν διαφορετικές δυνατότητες σύνδεσης ως προς την καλωδίωση και άλλες συσκευές. Ελέγξτε πριν την εγκατάσταση, αν υπάρχει πρόβαση στις απαραίτητες συνδέσεις μετά την τοποθέτηση.
- Μαζί με τα στηρίγματα τηλεόρασης παρέχεται πάντα το αντίστοιχο σετ τοποθέτησης. Ανάλογα με το προϊόν και τον τρόπο τοποθέτησης δεν είναι πάντα απαραίτητο ολόκληρο το σετ στερέωσης. Επομένως, ενδέχεται να περισσέψουν βίδες και άλλα μικροεξαρτήματα, ακόμα και όταν η τοποθέτηση έχει γίνει ουσιαστικά. Φυλάξτε τα μαζί με το χειρίδιο χειρισμού σε ασφαλές μέρος για μετέπειτα χρήση (Πώληση του προϊόντος, μεταφορά, μετατροπή του στηρίγματος ηχομπάρας, καινούρια τηλεόραση κλπ.).
- Τηρείτε τις υπόλοιπες υποδείξεις προειδοποίησης και ασφαλείας.
- Ακολουθήστε βήμα προς βήμα τις εικονογραφημένες οδηγίες τοποθέτησης (από εικ. 1 και παρακάτω).
- Κατά την τοποθέτηση οι αρθρώσεις πρέπει να ρυθμιστούν κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μπορεί να γίνει ρύθμιση βάθους της ηχομπάρας.

6. Ρύθμιση & συντήρηση



Προειδοποίηση

Η μετατόπιση του στηρίγματος πρέπει να διεξάγεται πάντοτε από δύο άτομα. Ζητήστε υποστήριξη και βοήθεια!

- Για τη ρύθμιση βάθους δεν απαιτείται λύσιμο των βιδών.
- Μπορείτε να προσαρμόσετε την αντίσταση για τη ρύθμιση βάθους μέσω των πλευρικών παζμιαδίων.
- Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε μόνο νερό ή καθαριστικά οικιακής χρήσης του εμπορίου.

7. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

8. Σέρβις και υποστήριξη

Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama.

Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-115 (Γερμανικά/Αγγλικά)
Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη διεύθυνση: www.hama.com

Dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Objasnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek



Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.



Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

2. Zawartość opakowania

- Uchwyty głośnika soundbar
- Przedłużka (2x)
- Zestaw montażowy (zawartość patrz rys. 1)
- Instrukcja obsługi



Wskazówki

Przed montażem należy dokładnie sprawdzić zestaw, czy zawiera wszelkie elementy montażowe oraz, czy żaden z elementów nie jest uszkodzony.

3. Wskazówki bezpieczeństwa



Ostrzeżenie

- Ze względu na różnorodność dostępnych na rynku urządzeń końcowych może się zdarzyć, że dołączony zestaw montażowy nie będzie się nadawał do niektórych sposobów mocowania.
 - W niektórych rzadkich przypadkach może się zdarzyć, że śruby do zamocowania urządzenia końcowego na uchwycie głośnika soundbar będą za długie.
 - Przed montażem należy przeczytać instrukcję obsługi urządzenia końcowego. Informuje ona zazwyczaj o rodzaju i wymiarach odpowiedniego materiału mocującego.
 - Jeżeli materiał mocujący nie należy do zakresu dostawy dołączonego zestawu montażowego, w specjalistycznym sklepie należy nabyć odpowiedni materiał do mocowania urządzenia końcowego.
 - Podczas montażu nigdy nie wywieraj nadmiernej siły. Może to uszkodzić urządzenie końcowe bądź uchwyt głośnika soundbar.
 - W razie wątpliwości zleć montaż tego produktu wykwalifikowanemu specjalistom oraz nie próbować wykonywać tych prac samodzielnie!
- Nigdy nie montować produktu w miejscach, pod którymi mogą przebywać ludzie.
 - Po montażu produktu i przymocowania do niego ciężaru należy sprawdzić dostateczną wytrzymałość i bezpieczeństwo pracy.
 - Należy regularnie powtarzać tę kontrolę (przynajmniej co kwartał).
 - Zwrócić uwagę, aby nie przekroczyć maksymalnie dopuszczalnej nośności produktu ani nie mocować ciężaru, który przekracza maksymalnie dopuszczalne wymiary.
 - Nie obciążać produktu asymetrycznie.
 - Zachować odstęp bezpieczeństwa wokół przymocowanego ciężaru (zależnie od modelu).
 - W razie uszkodzenia produktu natychmiast usunąć zamocowany ciężar i nie stosować więcej produktu.

4. Zastosowanie i specyfikacja

- Uchwyt do modułów głośnikowych przeznaczony jest tylko i wyłącznie do użytku domowego i służy do zamocowania modułu pod telewizorem.
- Uchwyt mocowany za telewizorem do otworów w standardzie VESA.
- Uchwyt należy użytkować tylko w zamkniętych pomieszczeniach.
- Uchwyt należy użytkować tylko i wyłącznie z jego przeznaczeniem.
- Maksymalny udźwig: 6 kg

5. Przygotowanie montażu i montaż



Wskazówki

- Montaż uchwytu należy przeprowadzić w 2 osoby!
 - Urządzenia końcowe mają różne gniazda do podłączania kabli i innych urządzeń. Przed instalacją należy sprawdzić, czy po montażu zapewniony będzie jeszcze dostęp do wymaganych przyłączy.
 - Do naszych uchwytów ściennych do TV dołączony jest zawsze zestaw montażowy. Zależnie od produktu i rodzaju montażu nie zawsze konieczny jest kompletny zestaw montażowy. Dlatego może się zdarzyć, że nawet po prawidłowym montażu pozostaną niepotrzebne śruby i inne drobne części. Przechowywać je wraz z niniejszą instrukcją obsługi w bezpiecznym miejscu do późniejszego użytku (sprzedaż produktu, przeprowadzka, przebudowa uchwytu głośnika soundbar, nowy telewizor itp.).
- Podczas montażu należy uwzględnić wszelkie środki ostrożności.
 - Podczas montażu należy postępować zgodnie z załączoną instrukcją obsługi (rys. 1 ff.).
 - Podczas montażu przeguby należy tak ustawić, aby umożliwić regulację głębokości głośnika soundbar

6. Regulacja uchwytu, konserwacja



Ostrzeżenie

Regulację uchwytu należy przeprowadzić w 2 osoby!

- Regulacja głębokości nie wymaga odkręcenia śrub
- Opór regulacji głębokości można ustawiać za pomocą nakrętek bocznych.
- Uchwyt zczyścić jedynie lekko zwilżoną szmatką.

7. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

8. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama. Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

Köszönjük, hogy ezt a Hama terméket választotta!

Kérjük, hogy felszerelés előtt szánjon rá időt és olvassa el végig az alábbi útmutatót. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt a füzetet, hogy ha szükség van rá, bármikor megtalálja. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése



Figyelmeztetés

Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.



Hivatkozás

Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

2. A csomag tartalma

- Soundbar tartó
- Hosszabbítás (2x)
- Szerelőkészlet (tartalmáért lásd 1. ábra)
- Ez a használati útmutató



Hivatkozás

Kérjük, hogy telepítés előtt ellenőrizze a szerelő készlet teljességét és győződjön meg róla, hogy nem tartalmaz sérült vagy hibás alkatrészeket.

3. Biztonsági és szerelési tudnivalók



Figyelmeztetés

- A piacon kapható végkészületek sokfélesége miatt a csomagban található szerelő készlet nem fedheti le az összes lehetőséget.
- Ritka esetben előfordulhat, hogy túl hosszúak a csavarok, amelyekkel a végkészületek a Soundbar tartójára rögzíthetők.
- Szerezzen be alkalmas rögzítőanyagot a végberendezés szereléséhez a szaküzletben, amennyiben az nem része a mellékelt szerelési készletnek.
- Szerezzen be alkalmas rögzítőanyagot a szaküzletben, ha a szerelésre kijelölt fal egyéb anyagú és jellegű.
- Szerelésekor soha ne alkalmazzon erőszakot, vagy nagy erőt. Ez károsíthatja a végkészületeket, vagy a Soundbar tartóját.
- A szerelés előtt olvassa el a végberendezés kezelési útmutatóját. Ez általában tájékoztató a megfelelő rögzítési eljárás módjáról és a méretekről.
- Sohasem szerelje fel a terméket olyan helyen, amely alatt személyek tartózkodhatnak.
- A termék és az arra rögzített teher felszerelése után ellenőrizni kell azok kellő szilárdságát és üzembiztonságát.
- Ezt az ellenőrzést rendszeres időközönként (legalább negyedévenként) meg kell ismétlni.
- Ügyeljen arra, hogy a termék maximálisan megengedett teherbírása ne legyen túllépvé és ne legyen olyan teher ráhelyezve, amelynek mérete meghaladja az erre maximálisan engedélyezettet.
- Ügyeljen arra, hogy ne aszimmetrikusan terhelje a terméket.
- Tartsa be a biztonsági távolságot az elhelyezett teher körül (modelltől függően).
- A termék megrongálódása esetén azonnal távolítsa el az elhelyezett terhet és ne használja tovább a terméket.

4. Alkalmazhatóság és műszaki adatok

- A Soundbar tartó otthoni használatra készült, és a megfelelő felszereléssel egy tv-készülék helyezhető el rá.
- A Soundbar tartón VESA szabványú szerelési furatok vannak, ezáltal könnyen felerősíthető rá egy tv-készülék.
- A fali tartó szerelvény megbízhatóan csak beltéri használatra alkalmazható.
- Kérjük, hogy ezt a tartót kizárólag arra a célra használja, amire tervezték.
- Maximális terhelhetőség: 6kg

5. Szerelési előkészítés és összeszerelés



Hivatkozás

- Az állvány szerelését lehetőség szerint ketten végezzék. Ha támogatásra van szüksége, kérjen segítséget!
- Különböző végberendezések különböző csatlakozási lehetőségeket nyújtanak a kábelvezetés és egyéb végberendezések számára. A telepítés előtt ellenőrizze, hogy a szükséges csatlakozások a szerelés után elérhetőek-e még.
- Fali TV-tartóinkhoz mindig ugyanazt a szerelési készletet mellékeljük. A terméktől és a szerelés jellegétől függően nincs szüksége a teljes szerelési készletre. Ezért lehetséges, hogy szabályos szerelésnél is kimarad néhány nem szükséges csavar és más apró alkatrész. Ezeket biztonságos helyen őrizze meg ezzel a kezelési útmutatóval együtt későbbi felhasználásra (A termék eladása, költözés, a Soundbar tartó átépítése, új tévékészülék, stb.)
- Ahhoz, hogy a tartó megbízhatóan legyen felszerelve, tartsa be a biztonsági feltételeket. Amíg nem tud minden részletet azonosítani, ne kezdje el a szerelést, és lépésről lépésre kövesse az illusztrált összeszerelési útmutatót, mielőtt (1 ábra).
- Felszereléskor a csuklók úgy kell beállítani, hogy lehetséges legyen a Soundbar mélyégi beállítása.

6. Beállítás és karbantartás



Figyelmeztetés

- A tartó szerelvény beállítása két irányban lehetséges. Ha támogatásra van szüksége, kérjen segítséget!
- A mélyégszabályozáshoz nem kell a csavarokat meglazítani.
- A mélyégszabályozáshoz tartozó útközi segit az oldalt lévő anyacsavar beállításában.
- Tisztításhoz vizet és háztartási tisztítószeret használjon.

7. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

8. Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadásához. Közvetlen vonal! Közvetlen vonal:
+49 9091 502-115 (Deu/Eng)
További támogatási információt itt talál:
www.hama.com

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama.

Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte, předejte tento text novému majiteli.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů



Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.



Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

2. Obsah balení

- Držák zvukového baru
- Prodloužení (2x)
- Instalační sada (obsah viz obr. 1)
- Informace k používání



Poznámka

Před montáží se ujistěte, zda balení obsahuje všechny součásti a zda žádné z nich nejsou poškozeny.

3. Bezpečnostní pokyny



Upozornění

- Na trhu je k dostání nepřehledné množství koncových přístrojů, proto nemůže přiložená montážní sada odpovídat všem možnostem.
- V některých zvláštních případech se může stát, že jsou šrouby pro instalaci koncového přístroje na držáku příliš dlouhé.
- Před montáží si přečtěte návod k obsluze vašeho koncového přístroje. Zde zpravidla najdete informace o způsobu a rozměrech vhodného upevňovacího materiálu.
- Pokud není součástí dodané montážní sady vhodný upevňovací materiál, zakupte vhodný upevňovací materiál k montáži koncového přístroje v odborné prodejně.
- Při montáži nikdy nepoužívejte násilí nebo velkou sílu. Můžete tak poškodit váš koncový přístroj nebo držák.
- V případě pochybností se za účelem montáže tohoto výrobku obraťte na vyškolený odborný personál a nezkoušejte to sami!
- Výrobek nikdy neinstalujte na místech, pod kterými by se mohly nacházet osoby.
- Po montáži výrobku a zařazení, které je na něm umístěno zkontrolujte jejich dostatečnou pevnost a provozní bezpečnost.
- Pevnost a provozní bezpečnost kontrolujte pravidelně (nejméně jednou za čtvrt roku).
- Dbejte na to, aby nedošlo k překročení maximální přípustné nosnosti výrobku a nebyla umístěna zátěž, která překračuje maximální přípustné rozměry.
- Dbejte na to, aby byl výrobek zatěžován symetricky!
- V blízkosti umístění zátěže udržujte bezpečnostní odstup (v závislosti na modelu).
- V případě poškození výrobku ihned odstraňte umístěnou zátěž a výrobek již dále nepoužívejte.

4. Oblast použití a specifikace

- Soundbar držák je určen pro domácí použití a slouží k instalaci soundbaru k TV.
- Držák se upevňuje pomocí VESA závitů na televizoru.
- Držák je určen pouze pro použití v budovách.
- Používejte držák pouze ke stanovenému účelu.
- Maximální nosnost: 6 kg

5. Požadavky na instalaci a instalace



Poznámka

- Montáž provádějte ve dvojici a dbejte. Zajistěte si potřebnou pomoc.
- Rozdílné koncové přístroje mají rozdílné možnosti připojení kabeláže a dalších přístrojů. Před instalací zkontrolujte, zda je možné dosažení potřebných přípojek také po montáži.
- U našich TV-nástěnných držáků se vždy nachází stejná montážní sada. V závislosti na výrobku a druhu montáže se může stát, že nebudete potřebovat celou montážní sadu. Proto je možné, že i při správném provedení montáže zůstanou nepotřebné šrouby a jiné malé součásti. Tyto součásti uskladněte společně s tímto návodem k použití na bezpečném místě pro pozdější použití (prodej výrobku, stěhování, přestavba držáku zvukového baru, nový TV atd.).
- Přečtěte si bezpečnostní pokyny a upozornění.
- Postupujte krok za krokem podle ilustrovaných pokynů k instalaci (obr. 1v ff).
- Během instalace nastavte klouby tak, aby bylo možné nastavení hloubky zvukového baru.

6. Nastavení a údržba



Upozornění

Nastavení držáku provádějte vždy ve dvou. Zajistěte si potřebnou pomoc.

- Pro nastavení hloubky nemusí být povolovány žádné šrouby.
- Odpor pro nastavení hloubky lze nastavit pomocí bočních matic.
- Pro čištění používejte pouze vodu a standardní domácí čisticí přípravky.

7. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

8. Servis a podpora

Máte otázky k produktu? Obratěte na na poradenské oddělení Hama.

Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)

Další podporné informace naleznete na adrese:

www.hama.com

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama.

Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ výrobok predáte, dajte tento návod novému majiteľovi.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.

Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

2. Obsah balenia

- Uchytenie reproduktora soundbar
- Predĺženie (2x)
- Inštalčný set (obsah viď obr. 1)
- Informácie na používanie

Poznámka

Pred montážou sa uistite, či balenie obsahuje všetky súčasti a či žiadne z nich nie sú poškodené.

3. Bezpečnostné upozornenia

Upozornenie

- Vzhľadom k rozmanitosti koncových zariadení dostupných na trhu nemôže priložená montážna sada pokryť všetky vyskytujúce sa možnosti.
 - V zriedkavých prípadoch sa môže stať, že budú príliš dlhé skrutky na umiestnenie koncového zariadenia na uchytení reproduktora soundbar.
 - Pred montážou výrobku si prečítajte návod na obsluhu koncového zariadenia. Tu obvykle nájdete informácie o druhu a rozmeroch vhodného upevňovacieho materiálu.
 - Obstarajte si vhodný upevňovací materiál pre montáž koncového zariadenia v odpornej predajni, ak nie je súčasťou dodanej montážnej sady.
 - Pri montáži nikdy nepoužívajte násilie alebo prílišnú silu. Môže tak dôjsť k poškodeniu koncového zariadenia alebo uchytenia reproduktora soundbar.
 - Ak budete na pochybách, poverte montážu tohto výrobku vyškoleným odborníkom a nepokúšajte sa to urobiť sami!
- Výrobok nikdy nemontujte na miesta, pod ktorými by sa mohli zdržiavať osoby.
 - Po montáži výrobku s na ňom upevnenou záťažou skontrolujte ich dostatočnú pevnosť a prevádzkovú bezpečnosť.
 - Táto kontrola sa musí opakovať v pravidelných odstupoch (najmenej štvrťročne).
 - Dbajte na to, aby nedošlo k prekročeniu maximálnej dovolenej nosnosti výrobku a aby na ňom nebola umiestnená záťaž, ktorá prekračuje maximálne dovolené rozmery.
 - Dbajte na to, aby výrobok nebol zatažený asymetricky.
 - Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť v okolí umiestnenej záťaže (v závislosti od modelu).
 - V prípade poškodenia výrobku odstráňte okamžite umiestnenú záťaž a výrobok ďalej nepoužívajte.

4. Oblasť použitia a špecifikácia

- Soundbar držiak je určený pre domáce použitie a slúži na inštaláciu soundbaru k TV.
- Držiak sa upevňuje pomocou VESA závitov na televízore.
- Držiak je určený len pre použitie v budovách.
- Používajte držiak len k stanovenému účelu.
- Maximálna nosnosť: 6 kg

5. Požiadavky na inštaláciu a inštalácia

Poznámka

- Držiak montujte vo dvojici a dbajte. Zastite si potrebnú pomoc.
- Rôzne koncové zariadenia majú rôzne možnosti pripojenia pre kabeľ a ďalšie prístroje/zariadenia. Pred inštaláciou skontrolujte, či po montáži ešte budú dostupné potrebné prípojky.
- Naším TV nástenným držiakom je priložená vždy rovnaká montážna sada. V závislosti od výrobku a druhu montáže nepotrebujete kompletnú montážnu sadu. Aj po korektnej montáži preto môžu zostať nazvyž nepotrebné skrutky a iné drobné diely. Uchovajte ich spolu s týmto návodom na používanie na bezpečnom mieste pre neskoršie použitie (predaj výrobku, presťahovanie, zmena uchytenia reproduktora soundbar, nový TV atď.).

- Prečítajte si bezpečnostné pokyny a upozornenia.
- Postupujte krok za krokom podľa ilustrovaných pokynov na inštaláciu (obr. 1 ff).
- Počas inštalácie treba kľby nastaviť tak, aby bolo možné hlbokové nastavenie reproduktora Soundbar.

6. Nastavenie a údržba

Upozornenie

Držiak nastavujte vždy vo dvojici. Zastite si potrebnú pomoc.

- Pre hlbokové nastavenie nie je treba uvoľniť žiadne skrutky.
- Odpor na prestavenie hlbok sa môže nastaviť pomocou bočných matíc.
- Na čistenie používajte len vodu a štandardné domáce čistiace prípravky.

7. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

8. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama. Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)
Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:
www.hama.com

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hamal. Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

Aviso

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

Nota

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

2. Conteúdo da embalagem

- Suporte Soundbar
- Extensão (2x)
- Kit de montagem (ver fig. 1 para itens)
- Estas instruções de utilização

Nota

Antes da instalação do suporte, verifique o kit de montagem relativamente à totalidade das peças e certifique-se de que não contém peças avariadas ou danificadas.

3. Indicações de segurança

Aviso

- Devido ao grande número de variantes de aparelhos disponíveis no mercado, é impossível cobrir todas as possibilidades com o kit de montagem fornecido.
- Em casos extraordinários, pode acontecer que os parafusos de fixação do aparelho no suporte Soundbar sejam demasiado longos.
- Leia estas instruções de uso antes de montar o seu aparelho. Em regra, estas apresentam informações sobre o tipo e dimensões dos materiais de fixação adequados.
- Se o material de fixação do aparelho não for incluído no kit de montagem fornecido, adquira este material no comércio da especialidade.
- Ao montar o produto, nunca aplique uma força exagerada. Se o fizer, poderá danificar o aparelho ou o suporte Soundbar.
- Em caso de dúvida, entre em contacto com técnicos especializados para efectuar a montagem e não tente montar o produto!
- Não instale o produto em locais sob os quais possam encontrar-se pessoas.
- Depois da montagem do produto e da carga nele fixada, estes devem ser verificados quanto a fixação suficiente e segurança operacional.
- Esta verificação deve ser repetida em intervalos regulares (pelo menos uma vez por trimestre).
- Garanta que a carga máxima permitida para o produto não seja ultrapassada e que não sejam colocadas cargas que excedam as dimensões máximas previstas.
- Certifique-se de que não sobrecarrega o produto assimetricamente.
- Mantenha uma distância de segurança relativamente à carga colocada (variável em função do modelo).
- Em caso de danificação, remova imediatamente a carga colocada e não continue a utilizar o produto.

4. Área de aplicação e especificações

- O suporte Soundbar destina-se à utilização privada e é utilizado para a fixação de uma Soundbar no televisor.
- O suporte Soundbar é fixado no televisor através dos furos de fixação VESA.
- O suporte é adequado apenas para instalação em interiores.
- Utilize o suporte apenas para a finalidade prevista.
Capacidade máxima de carga: 6 kg

5. Trabalho preliminar e instalação

Nota

- O suporte Soundbar deve ser sempre montado por duas pessoas. Peça sempre ajuda!
- Diferentes dispositivos têm diferentes opções de ligação para cabos e outros aparelhos. Antes da instalação, verifique se as ligações necessárias continuam acessíveis após a montagem.
- Os nossos suportes de parede para televisores são sempre fornecidos com o mesmo conjunto de montagem. Dependendo do produto e tipo de montagem, não necessita de todo o conjunto de montagem. Sendo assim, é possível que mesmo tendo feito uma montagem correcta, sobre parafusos e outras peças pequenas desnecessárias. Guarde as mesmas juntamente com o manual de instruções num local seguro para uma utilização posterior (Venda do produto, mudança, modificação do suporte Soundbar, novo televisor, etc.).

- Observe os restantes avisos e indicações de segurança.
- Efectue todos os passos indicados nas figuras das instruções de instalação (fig. 1 e seguintes).
- Durante a instalação, as articulações devem ser ajustadas de forma que seja possível uma regulação da profundidade do Soundbar.

6. Ajuste e manutenção

Aviso

O ajuste do suporte deve ser sempre efectuado por duas pessoas. Peça sempre ajuda!

- Não é necessário desapertar quaisquer parafusos para efectuar a regulação da profundidade.
- A resistência para a regulação da profundidade pode ser ajustada com as porcas laterais.
- A limpeza deve ser efectuada somente com água ou detergentes domésticos convencionais.

7. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

8. Servis a podpora

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.

Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)
Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite:
www.hama.com

Bir Hama ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz!
Biraz zaman ayırın ve önce aşağıda verilen talimatları ve bilgileri iyice okuyun. Bu kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın ve gerektiğinde yeniden okuyun. Bu cihazı başkasına sattığınızda, bu kullanma kılavuzunu da yeni sahibine birlikte verin.

1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklanması



Uyarı

Güvenlik uyarılarını işaretlemek veya özellikle tehlikeli durumlara dikkat çekmek için kullanılır.



Uyarı

Ek bilgileri veya önemli uyarıları işaretlemek için kullanılır

2. Paketin içindekiler

- Soundbar braket
- Uzatma kablosu(2x)
- Montaj seti (içerdiği için, bkz. Şekil 1)
- Bu kullanma kılavuzu



Uyarı

Montaj öncesi montaj setinin eksiksiz olduğunu kontrol edin ve içerisinde hatalı veya hasarlı parça olmadığının emin olun.

3. Güvenlik uyarıları



Uyarı

- Piyasada çok sayıda farklı cihaz mevcut olduğundan, birlikte verilen montaj setinin bağlantı olanaklarının hepsinde kullanılması mümkün değildir.
- Bazı durumlarda cihazın duvar bağlantısına takılması için öngörülen civatalar Soundbar braket civataları çok uzun olabilir.
- Montaj öncesi cihazınızın kullanım kılavuzunu okuyunuz. Bu kılavuzda genel olarak uygun bağlantı elemanlarının cinsleri ve ölçüleri ile ilgili bilgiler bulunur.
- Birlikte gelen montaj setinin kapsamına dahil olmayan uygun bağlantı elemanlarını piyasadan temin ediniz.
- Montaj esnasında asla zorlamayın veya çok fazla kuvvet kullanmayın. Bu durumda cihazınıza veya soundbar bağlantısına zarar verebilirsiniz.
- Emin olmadığınız durumlarda bu ürünü kendiniz monte etmeyi denemeyin ve eğitilmiş bir ustaya monte ettirin!

- Bu ürün altında insanların oturduğu yerlere monte edilmemelidir.
- Ürün ve bağlı olan yük monte edildikten sonra bağlantıların sağlamlığı ve işletme emniyeti kontrol edilmelidir.
- Bu kontrol düzenli aralıklarla tekrar edilmelidir (en az üç ayda bir).
- Ürünün maksimum taşıma kapasitesinin geçilmesine ve izin verilen maksimum ölçülerden daha büyük yüklerle yüklenmesine dikkat ediniz.
- Ürün asimetrik olarak yüklenmemelidir.
- Bağlanan yük gerekli bir güvenlik mesafesini bırakın (modele göre değişir).
- Üründe hasar oluştuğunda, üzerindeki yükü derhal kaldırın ve ürünü artık kullanmayınız.

4. Uygulama alanı ve teknik özellikleri

- Soundbar braketini evsel kullanım için ve bir soundbar cihazı TV cihazına tespit ettirmek için kullanılır.
- Soundbar braketini TV cihazına VESA tespit delikleri üzerinden tespit edilir.
- Bu duvar bağlantısı sadece bina içinde kullanmak için tasarlanmıştır.
- Duvar bağlantısını sadece amacına uygun olarak kullanınız.
- Maksimum taşıma kapasitesi: 6 kg

5. Montaj hazırlığı ve montaj



Uyarı

- Soundbar braketini sadece iki kişi birlikte monte etmelidir. Destek ve yardım alın!
- Farklı cihazların kablo ve başka cihazlara bağlanma şekilleri de farklıdır. Gerekli bağlantılara montajdan sonra da erişime olanağı olup olmadığını monte etmeden önce kontrol edin.
- TV duvar bağlantılarımızla birlikte daima aynı montaj seti verilir. Ürüne ve montaj türüne bağlı olarak montaj setinin tümünü kullanmanız gerekmez. Bu sebepten montajı doğru yapıldığında da bazı vidaların ve diğer sarf malzemeleri artabilir. Bu malzemeleri kullanım kılavuzu ile birlikte ileride kullanmak üzere (Ürün satışı, taşınma, soundbar braketinin yerini değiştirme, yeni TV vb.) emin bir yerde saklayın.
- Ayrıca aşağıdaki ikaz ve emniyet uyarıları da göz önünde bulundurulmalıdır.
- Resimli montaj kılavuzuna bakarak adım adım monte edin (Şekil 1 ve diğerleri).
- Montaj esnasında mafsallar, Soundbar'da derinlik ayarı yapılabilecek şekilde ayarlanmalıdır.

6. Ayar ve bakım



Uyarı

Duvar bağlantısının ayarını daima iki kişi birlikte değiştirmelidir. Destek ve yardım alın!

- Derinlik ayarı için herhangi bir vidanın gevşetilmesi gerekmez.
- Derinlik ayarlaması için direnç yandaki somunların yardımıyla ayarlanabilir.
- Sadece su veya piyasada yaygın bulunan evsel deterjanlarla temizlenmelidir.

7. Garanti reddi

Hama GmbH & Co KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

8. Servis ve destek

Ürünle ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen HAMA ürün danışmanlığına başvurunuz.
Hotline: +49 9091 502-115 (Alm/İng)
Diğer destek bilgileri için, bkz.: www.hama.com

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama.

Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de instruire a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații



Avertizare

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.



Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

2. Paketin țindecikiler

- Suport Soundbar
- Prelungitor (2x)
- Set de montare (pentru conținut vezi fig. 1).
- Acest manual de utilizare



Instrucțiune

Înainte de instalarea suportului verificați integritatea setului și asigurați-vă că nici o componentă nu este deteriorată sau defectă.

3. Instrucțiuni de siguranță



Avertizare

- La multitudinea de aparate finale de pe piață, setul de informații pentru montaj anexat nu poate acoperi toată paleta acestora.
- În cazuri rare se poate întâmpla ca șuruburile de fixare ale aparatului final la suportul Soundbar să fie prea lungi.
- Înainte de montare citiți cu atenție manualul de utilizare al aparatului. Aici găsiți informații referitoare la felul și cantitatea materialelor de fixare adecvate.
- În cazul în care materialul de fixare nu face parte din setul de monaj livrat, procurați-vă din comerțul de specialitate materialul adecvat.
- Nu folosiți niciodată forța la montaj. Aceasta poate deteriora aparatul final sau suportul Soundbar.
- Dacă nu vă pricepeți vă rugăm să vă adresați unui specialist și nu încercați singuri!
- Nu montați produsul deasupra locurilor unde se găsesc oameni.
- După montarea produsului și a sarcinii fixate verificați stabilitatea și siguranța acestora.
- Această verificare se execută periodic (cel puțin o dată la trei luni).
- Vă rugăm să țineți cont și să nu depășiți capacitatea maximă de încărcare a produsului și să nu aplicați nici o sarcină suplimentară care poate duce la depășirea încărcării maxime aprobate.
- Aveți grijă să nu încărcați asimetric produsul.
- La reglare vă rugăm să aveți grijă să nu încărcați produsul asimetric și să nu depășiți astfel greutatea maximă admisă.
- Păstrați o distanță de siguranță față de greutatea plasată (în funcție de model).
- În caz de deteriorare îndepărtați imediat greutatea plasată pe produs și nu-l mai folosiți.

4. Domeniu de aplicare și specificații

- Suportul Soundbar este destinat utilizării private și servește la fixarea unui Soundbar la aparatul TV.
- Suportul Soundbar este fixat la aparatul TV prin găuri de prindere VESA.
- Suportul este conceput numai pentru utilizarea în interiorul clădirilor.
- Folosiți suportul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Forță portantă maximă: 6 kg

5. Pregătirea montării și montarea



Instrucțiune

- Suportul Soundbar se montează numai de către două persoane. La nevoie chemați pe cineva pentru ajutor și sprijin!
- Echipamentele terminale diferite au diferite modalități de conectare la cabluri și alte aparate. Înainte de instalare verificați dacă racordurile necesare mai sunt accesibile după montare.
- Suporturile noastre de perete pentru TV au întotdeauna același set de montare. În funcție de produs și felul montării nu se folosește mereu tot setul. De aceea este posibil chiar și la montare corectă șuruburi nefolosite și alte piese mărunte să rămână Păstrați-le împreună cu acest manual de utilizare într-un loc sigur pentru o folosire ulterioară (vânzarea produsului, schimbare de domiciliu, modificare a suportului Soundbar, televizor nou, etc.).
- Respectați toate instrucțiunile și avertizările de siguranță.
- Urmați pas cu pas indicațiile de montaj ilustrate (fig. 1 ff.).
- La instalare, articulațiile se reglează în așa fel încât să se poată realiza reglajul pe adâncime al Soundbar-ului.

6. Reglare & întreținere



Avertizare

- Reglarea suportului se execută numai câte doi. La nevoie chemați pe cineva pentru ajutor și sprijin!
- Pentru reglarea pe adâncime nu se desface nici un șurub.
 - Rezistența reglajului în adâncime poate fi ajustată cu ajutorul piulițelor laterale.
 - Curățare numai cu apă sau substanțe de curățat folosite în casă.

7. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montare, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

8. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultantță privind produsul.

Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)

Alte informații de suport găsiți aici: www.hama.com

Tack för att du valt att köpa en Hama produkt.

Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och hänvisningarna helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar



Varning

Används för att markera säkerhetshänvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.



Hänvisning

Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.

2. Förpackningsinnehåll

- Soundbar-hållare
- Förlängning (2x)
- Monteringsatts (innehåll se bild 1)
- Den här bruksanvisningen



Hänvisning

Kontrollera att monteringsattsens är komplett och säkerställ att den inte innehåller felaktiga eller skadade delar innan fästet installeras.

3. Säkerhetsanvisningar



Varning

- Det finns många olika slutapparater på marknaden och därför kan den medföljande monteringsattsens inte passa till alla alternativ.
- Vid sållsyna tillfällen kan det hända att skruvarna till slutapparaten monteringsattsens soundbar-hållaren är för långa.
- Läs bruksanvisningen till din slutapparat före monteringen! Den informerar i regel om vilka fästmaterialsorter som är lämpliga och deras mått.
- Skaffa lämpligt fästmaterial i detaljhandeln för monteringen av slutapparaten, om det inte finns med i den medföljande monteringsattsens.
- Du ska aldrig använda våld eller ta i extra hårt vid monteringen. Det kan skada din slutapparat eller soundbar-hållaren.
- Vid tveksamheter vänder du dig till fackpersonal som är utbildad i monteringen av den här produkten. Försök inte själv!
- Montera inte produkten på platser som personer kan uppehålla sig under.
- När produkten och lasten som är fäst på den här monterats måste man kontrollera att allt sitter fast ordentligt och fungerar korrekt.
- Detta måste kontrolleras regelbundet (minst varje kvartal).
- Var noga med att produktens maximalt tillåtna belastning inte överskrids och att ingen last läggs på som överskrider de maximalt tillåtna måtten för detta.
- Var noga med att inte belasta produkten osymmetriskt.
- Håll ett säkerhetsavstånd runt den pålagda lasten (styrs av modellen).
- Ta genast bort den pålagda lasten när produkten är skadad och använd inte produkten mer.

4. Användningsområde och specifikationer

- Soundbar-hållaren är för privat användning och avsedd för fästningsen av en soundbar på tv-apparaten.
- Soundbar-hållaren sätts fast på tv-apparaten över VESA-fästhålen.
- Fästet är bara avsett för användning inne i byggnader.
- Använd bara fästet till det som det är avsett för.
- Maximal bärkraft: 6 kg

5. Monteringsförberedelse och montering



Hänvisning

- Var alltid två när Soundbar-hållaren monteras. Skaffa stöd och hjälp!
- Olika slutapparater har olika anslutningsmög-jheter för kablar och andra apparater. Kontrollera, före installationen, om det fortfarande går att nå de nödvändiga anslutningarna efter monteringen.
- Våra tv-väggfästen följer alltid med i samma monteringsattsens. Du behöver inte den kompletta monteringsattsens, beroende på produkt och monteringsätt. Det kan därför hända att det blir kvar skruvar och andra smådelar som inte behövs, även om monteringen är korrekt. Spara dessa tillsammans med bruksanvisningen på en säker plats för senare behov (Produktförsäljning, flytt, soundbar-hållare byggs om, ny tv etc.).

- Beakta de övriga varnings- och säkerhetsanvisningarna.
- Följ bilderna i monteringsanvisningen steg för steg (bild 1 ff.).
- Under installationen ska lederna ställas in på sådant sätt att Soundbar-djupet kan justeras.

6. Inställning & service



Varning

Man måste alltid vara två när fästet justeras. Skaffa stöd och hjälp!

- Inga skruvar behöver lossas för djupjusteringen.
- Djupjusteringens motstånd kan ställas in med hjälp av muttrarna på sidan.
- Rengöring bara med vatten eller vanliga hushållsrengöringsmedel.

7. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.

8. Service och support

Kontakta Hama produktrådgivning om du har frågor om produkten.

Hotline: +49 9091 502-115 (ty/eng)

Du hittar mer support-information här:

www.hama.com

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen.

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset



Varoitus

Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.



Ohje

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen

2. Pakkauksen sisältö

- Äänipalkkitaline
- Pidennys (2x)
- Asennuspaketti (sisältö, ks. kuva 1)
- Tämä käyttöohje



Ohje

Tarkista ennen asennusta, ettei telineen asennuspaketista puutu mitään eikä mukana ole viallisia tai vaurioituneita osia.

3. Turvaohjeet



Varning

- Koska markkinoilla on lukuisia päätelaitteita, mukana tuleva asennuspaketti ei voi kattaa kaikkia mahdollisia vaihtoehtoja.
- Joskus voi käydä niin, että ruuvit, joilla päätelaitte kiinnitetään äänipalkkitalineeseen, ovat liian pitkiä.
- Lue ennen asennusta päätelaitteen käyttöohje. Siinä annetaan yleensä tietoja sopivien kiinnitysmateriaalien laadusta ja mitoista.
- Hanki päätelaitteen asennukseen sopivat kiinnitystarvikkeet erikoisliikkeestä, jos ne eivät sisälly mukana tulevaan asennuspakettiin.
- Älä käytä asennukseen koskaan väkivaltaa tai suuria voimia. Muuten päätelaitte tai äänipalkkitaline voi vaurioitua.
- Jos olet epävarma, anna tuotteen asennus siihen koulutetun henkilön tehtäväksi äläkä yritä suorittaa siitä itse!
- Älä koskaan asenna tuotetta paikkaan, jonka alapuolella voi oleskella ihmisiä.
- Tuotteen ja siihen kiinnitetyn kuorman asennuksen jälkeen on varmistettava, että ne ovat riittävän tukevia ja että niiden käyttö on turvallista.
- Tämä tarkistus on toistettava säännöllisin väliajoin (vähintään neljännesvuosittain).
- Varmista, ettei tuotteen suurin sallittu kuormitus ylitä eikä siihen kiinnitetä kuormaa, joka ylittää suurimmat sallitut mitat.
- Varo kuormittamasta tuotetta epäsymmetrisesti.
- Säilytä turvaväli kiinnitetyn kuorman ympärillä (riippuu mallista).
- Jos tuote on vaurioitunut, poista kiinnitetty kuorma välittömästi äläkä käytä tuotetta enää.

4. Käyttöalue ja tekniset eritelmät

- Äänipalkkitaline on tarkoitettu yksiyksiseen kotikäyttöön, ja sillä voi kiinnittää äänipalkin television.
- Äänipalkkitaline kiinnitetään television VESA-kiinnitysreikien avulla.
- Telineitä ei ole tarkoitettu käyttöön sisätiloissa.
- Käytä telineitä ainoastaan ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen.
- Kestää enintään: 6 kg

5. Asennuksen valmistelu ja asennus



Ohje

- Äänipalkkitalineen asennukseen tarvitaan kaksi ihmistä. Varaa itsellesi tukea ja apua!
- Erilaisissa laitteissa on erilaisia liitännävaihtoehtoja johdoille ja muille laitteille. Tarkista ennen asennusta, että tarvittavat liitännät ovat asennuksen jälkeen edelleen käytettävissä.
- Seinälle tarkoitettujen TV-telineidemme mukana tulee aina sama asennussarja. Jokaiselle tuotelle ja asennustavalle ei tarvita koko asennussarjaa. Siksi on mahdollista, että oikein tehdyn asennuksen jälkeen jää yli tarpeettomia ruuveja ja muita pieniä osia. Säilytä ne yhdessä tämän käyttöohjeen kanssa varmassa tallessa myöhemmä tarvetta (tuotteen myynti, muutto, äänipalkkitalineen siirtäminen, uusi TV jne.) varten.

- Noudata muita varoituksia ja turvaohjeita.
- Noudata kuva kavalta kuvitettua asennusohjetta (kuvat 1 -).
- Asennuksen ajaksi nivelet on säädettävä siten, että Soundbaria voi säätää syyvyysuunnessa.

6. Säätö ja huolto



Varoitus

- Telineen säätämiseen tarvitaan aina kaksi henkilöä. Varaa itsellesi tukea ja apua!
- Syyvyssäätöä varten ruuveja ei tarvitse avata.
 - Syyvyssäädön vastuksen voi säätää sivulla olevilla muttereilla.
 - Puhdistus vain vedellä tai yleisesti myynnissä olevilla kotipuhdistusaineilla.

7. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

8. Huolto ja tuki

Tuotetta koskevilla kysymyksissä pyydämme kääntymään Haman tuoteneuvonnan puoleen.

Tukiliinja: +49 9091 502-115 (saksa/englanti)

Lisää tukitietoja on osoitteessa www.hama.com

Благодарим Ви, че избрахте продукт Hama.

Отделете време и прочетете инструкциите и информацията. Моля, запазете инструкциите на сигурно място за бъдещи справки. Ако продавате устройството, моля, предайте тези инструкции на новия собственик.

1. Обяснение на символите за предупреждение и забележки:



Внимав

Символът се използва, за да Ви обърне внимание към специфична употреба или възможни рискове.



Забележка

Символът се използва, за да Ви подсказва допълнителна информация или важни бележки.

2. Съдържание на опаковката

- Държач за саундбар
- Удължаване (2x)
- Инсталационен комплект (виж съдържанието, Фиг. 1)
- Инструкции за употреба



Забележка

Моля, уверете се, че всички части от комплекта TV Equipment Box са сглобени напълно и няма повредени или дефектни части.

3. Забележки за безопасност



Внимав

- При многообразието от крайни уреди, които могат да се закупят на пазара, приложеният монтажен комплект не може да покрие всички възможности.
- В редки случаи, може да е твърде дълги винтове за сглобяване на крайния продукт към скобата.
- Преди монтажа прочетете упътването за обслужване на Вашия краен уред. Обикновено то съдържа информация за вида и размерите на подходящите крепежни материали.
- Набавете си в специализираната търговска мрежа подходящ крепежен материал за монтаж на крайния уред, ако той не е част от доставения монтажен комплект.
- При монтажа никога не прилагайте усилие и голяма сила. Това може да повреди Вашия краен уред или стенния държач.
- Ако се колебаете, за монтажа на този продукт се обърнете към обучени за това специалисти и не се опитвайте да се справите сами!
- Не монтирайте продукта над места, където е възможно да се облягат хора.
- След монтажа на стойката и товара, уверете се, че са монтирани стабилно и е безопасно да се работи с тях.
- Проверявайте стойката регулярно (поне веднъж на три месеца).
- Когато проверявате, уверете се, че продукта не е нагъван с тегло над допустимото или с размери над допустимото.
- Уверете се, че продуктът е монтиран симетрично.
- Поддържайте чисто мястото на монтаж (спрамо модела).
- В случай на повреда в продукта, премахнете товара, който е монтиран на него и спрете да го използвате.

4. Предназначение за ползване и спецификации:

- Държачът за саундбар е за битова употреба и служи за закрепване на саундбара за телевизор.
- Държачът за саундбар се закрепва за телевизора посредством крепежните отвори VESA.
- Стойката е предназначена да се ползва в сгради.
- Използвайте стойката само по предназначение.
- Максимална товарносимост: 6 kg

5. Изискване за инсталация и инсталиране



Забележка

- Държачът за саундбар да се монтира винаги от двама души. Използвайте подкрепа и помощ!
- Различните крайни устройства имат различни опции за свързване на кабели и други устройства. Преди монтаж, уверете се, че ще имате достъп до всички необходими връзки, след като инсталирате устройството.
- Във всички наши стойки за стена за TV е включен един и същ инсталационен комплект. В зависимост от продукта и начина на монтаж, е възможно да няма нужда да използвате целия комплект. Ненужните болтове и други малки части, може да се окажат излишни и въпреки това, стойката за стена да е монтирана правилно. Запазете тези излишни части, заедно с инструкциите за работа, в случай, че Ви потребават по-късно, (например: ако решите да преместите държач за саундбар, да продадете продукта, купите си нов телевизор и други).

- Съобразете се с всички предупреждения и инструкции за безопасност.
- Монтирайте стъпка по стъпка в съответствие с илюстрираните инструкции за монтаж (Фиг. 1 ff.).
- По време на инсталацията шарнирите трябва да се регулират така, че да е възможно регулиране на саундбара на дълбочина.

6. Настройка и поддръжка



Забележка

Монтирайте стойката с помощта на втори човек. Не се опитвайте да монтирате сами.

- За регулиране на дълбочина не трябва да се развиват болтове.
- Съпротивлението за регулиране на дълбочината може да се настрои с помощта на страничните гайки.
- Почистявайте само с вода или стандартни домакински препарати за почистване.

7. Ограничение на отговорността

Hama GmbH & Co KG не носи отговорност и не осигурява гаранционна поддръжка при повреди, които са резултат от неправилна инсталация/ монтаж, неправилна употреба на продукта или неспазване на инструкциите за употреба и безопасност.

8. Сервиз и поддръжка

Ако имате въпроси, свързани с продукта, моля, свържете се с продуктовите консултанти на Hama.

Гореца линия:

+49 9091 502-115 (Немски/Английски)

Повече информация може да намерите тук: www.hama.com

hama®

**Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com**

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00118027/12.17